

AUJE

deseme 2018

N. 46

Estrea dera sason blanca

ERA VAL D'ARAN, PREMANIDA ENTATH NADAU



BAQUEIRA/BERET

 **ARAN OIL**

En Aran Oil hemos
tenido una idea...

¡AHORA TAMBIÉN

VENDEMOS LUZ

A PRECIO DE COSTE!



973 644 644 (24h)
info@aranoil.com

www.aranoil.com



SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha) 973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha) 973 643 140
Dispensari Arties 973 642 847
Dispensari Bossòst 973 648 211
Dispensaris Les, Canejan, Bausen 973 648 229
Dispensari Salardú 973 645 818
Dispensari Arres 973 642 694
Dispensari Es Bordes 973 642 039

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha) 973 642 585
Farmàcia Català (Vielha) 973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst) 973 648 219
Farmàcia Almansa (Les) 973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira) 973 644 462
Farmaciola Palà (Arties) 973 644 346
Farmaciola Català (Salardú) 973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha) 973 357 285
Pompiers d'Aran 973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha) 973 640 005
Policia Nacional (Les): 973 648 014
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



Canejan damb lum naturau e lum de Nadau, de Noemí Lastera. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'increïble bellesa. En aquesta secció AUÉ vol recollir en cada

AGENDA

EXPOSICIÓ D'ART SACRE

FINS AL 27 D'ABRIL DEL 2019. Aquesta és la primera gran exposició sobre el patrimoni sacre aranès amb el títol d'"ARAN ME FECIT", en la qual, per primer cop, s'hi exposaran la planimetria, fotografies i documentació sobre 42 esglésies i capelles araneses. A Sant Joan d'Arties.



Pol. Ind. cl. Aigua Prima. Nau 14. 25530 Vielha (Lleida) - Tel. 973 64 27 78
jordi@complementsper.cat - www.complementsper.cat

Distribuidors oficials de parquets, pintures i moquetes:

Kährs
QUALITY IN WOOD SINCE 1857

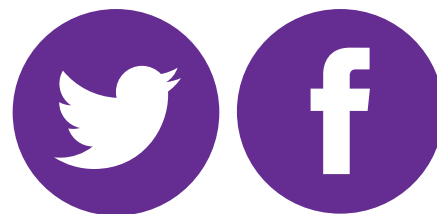
JOTUN

Tarkett
THE ULTIMATE FLOORING EXPERIENCE

GRUP GLAMÜR

Xarxa

@aue_aran



edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: aue@segre.com.

Val d'Aran @Val_dAran

«#MarxaBeret2019: abiertas las inscripciones para la gran fiesta del esquí de fondo.

Obertes les inscripcions per a la gran festa de l'esquí de fons. Les inscriptions pour le grand festival du ski de fond sont ouvertes»

Ara Lleida @aralleida

«Si encara no has experimentat esquiar a @baqueira_beret, una de les estacions més grans de l'estat, ara és el moment ! 160 km de pistes i unes modernes instal·lacions t'estan esperant»

Esqui-Ando con Tònho @Tonho_Porras

«Bagergue, uno de "Los Pueblos más Bonitos de España", en el programa "España Directo"»

Visit Catalonia @visitcatalonia

«Let's bid autumn farewell with these beautiful pictures of the @Val_dAran valley! Perfect for admiring the majestic landscapes and #hiking among falling leaves»

Conselh Generau Aran @conselharan

«175 alumnes de 1èr e 2au d'ESO der IES d'Aran presencièren e participèren eth passat deluns ena representacion dera òbra de teatre "Que sí, vida!" a cargue dera companhia Teatracció ena sala Era Audiovisuau de Vielha @OficinaJoenessa»

Esports d'hivern

Torna la "Audi Salomon Quest Challenge"

DISSABTE 29 DE DESEMBRE. La Audi Salomon Quest Challenge celebrarà la seva primera cita de la temporada a Baqueira Beret el 29 de desembre i promet un dia de diversió per a tota la família. La Audi Salomon Quest Challenge proposa gaudir en equip de cinc proves distribuïdes per l'estació d'esquí: un eslàlom gegant, un freeride, 1 boardercross, 1 Banked eslàlom i un km llançat. Les inscripcions per participar a la Audi Salomon Quest Challenge de Baqueira Beret ja estan obertes en www.audisalomonquestchallenge.com i inclouen un descompte en el forfet de dia.



Exposició "Atau qu'ère, atau qu'ei"

FINS AL 6 DE GENER. A la Sala d'Exposicions de Vielha es mostrarà el canvi que ha fet la Val d'Aran en aquests darrers 150 anys. Una transformació molt vinculada al pas del sector primari al sector terciari.

autoescuela pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com

Eth Sindic d'Aran s'amasse damb Quim Torra

ETH GOVÈRN CATALAN A ERA INTENCION DE REALIZAR UA AMASSADA ENA VAL ABANTES D'ACABAR HEREUÈR



CONSELH GENERAU D'ARAN

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ PALACÍN

Eth Sindic d'Aran, Carlos Barrera e eth vicesindic, César Ruiz-Canela, s'amassèn en Palau dera Generalitat damb eth President Quim Torra eth passat 3 de deseme.

Pendent aguesta amassada eth Sindic d'Aran, informèc ath President sus es negociacions qu'amie a tèrme eth Conselh Generau d'Aran damb es desparièrs departaments dera Generalitat.

Se parlèc, tanben, sus era voluntat deth Conselh Generau e deth pòble aranés d'hèr efectiu eth desplegament dera Lei de regim especiau d'Aran çò de mès lèu possible.

Ues autes qüestions tractades si-gueren es negociacions sus eth finançament des places consorciades dera residència geriàtrica que s'està bastint en Les, o eth procés d'acòrd entath nau sistèma de finançament.

Era qüestion d'emergències en Aran, damb toti es ahèrs que restaquen as pompièrs d'Aran, tanben siguec metut dessus dera taula.

Eth President Quim Torra, que se mostrèc fòrça interessat per toti es ahèrs d'Aran, comunicuèc era sua intencion de celebrar ua amassada deth Conselh Executiu deth Govèrn dera Generalitat ena Val d'Aran abans de finalizar hereuèr deth pròplèu an, entà testimoniar eth sòn respècte entara Val d'Aran. Segons Barrera, "aguesta ei ua plan bona notícia, e mès en contèxte actuau deth desplegament dera Lei d'Aran. Escotar era opinion deth Plen deth Conselh Generau ei importantíssim".

Eth Sindic d'Aran e eth vicesindic aufriren ath President un exemplar dera Lei d'Aran coma arrebrebe.



LAURA RODRÍGUEZ PALACÍN

DARRÈR PLEN DER AN DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

Lum verda ara ordenança de gestion de residus

Era gestion des lordères ena comarca aranesa acaparèc eth debat en darrèr Plen der an deth Conselh Generau d'Aran. En aquest sens, s'aprovèc ua ordenança reguladora deth servici de residus a on s'i an estipulat es drets e responsabilitats tant des ciutadans coma dera Administracion. Aguesta ordenança compde damb un apartat sancionador dirigit a toti aqueri que non acomplisquen damb çò que s'estipule. D'aguesta forma, era ordenança contemple sancions que van de 100 a 300 € entàs sancions considerades leugèras, de 300 a 3.000 € entàs grèus, e de 3.000 a 6.000 € entàs considerades fòrça grèus. S'era sancion s'abone es 15 dies abils següents ara imposicion, compdarà damb ua bonificación deth 50% dera madeisha. Segons eth debat generat en Plen, tot indique a que serie de besonh un veïcul e ua equipa mès de recuelhuda de residus entà poder incrementar era qualitat deth servici. Ath delà, er executiu aranés tanben soslinhèc eth besonh dera implicacion des diuèrsi Ajuntaments aranesi entà auançar ena vigilància des contenedors de lordèra selectiua.

AUVIATGE ISTORIC

Rehabilitacion ena Glèisa de Casarilh

Eth Govèrn d'Aran a destinat ua partida de mès de 26.000 euròs ara reforma dera glèisa de Sant Tomás de Casarilh. Es accions de rehabilitacion an consistit en aparemiament deth paviment dera glèisa e dera sacristia, ath delà de rehèr eth tet d'ua des naus lateraus dera glèisa. Tanben s'a realizat ua restauracion d'urgéncia dera imatge dera Vèrge de Casarilh.



MOSSOS D'ESQUADRA

PANATÒRIS

Detien a dues hemnes per panar en comèrci de Les

Es Mossos d'Esquadra detengueren a dues hemnes, de 58 e 59 ans, de nacionalitat francesa, coma presumptives autores d'un delicte de panatòri en ua perfumeria d'un centre comèrci de Les. Segons era denóncia, dues hemnes panèren diferents productes de perfumeria e cosmetics avaloradi en mès de 700 èuros. Es dues detengudes an passat a disposicion deth jutjat.

CONDICIONAMENT

49.000 euròs tà Colomèrs e Restanca

Eth Conselh Generau d'Aran a destinat mès de 49.000 euròs a desparières accions entà melhorar es accèssi e er entorn dera zòna de Colomèrs e Restanca, mejançant ua subvencion deth Parc Nacionau d'Aigüestòrtas e Estany de Sant Maurici. En aquest sens, s'a substituït ua des passarèles, qu'ère maumesa, e que permet trauessar un des barrancs. Dempús dera substitucion dera passarèla, era zòna serà degudaments senhalizada damb era installacion de dus pannèus informatius que se plaçaràn ar inici des camins d'accès a pè a Colomèrs e a Restanca.



EDUCACION

Es estudiants poirà examinar-se des PAU en aranés

Gràcies a un acòrd entre eth Conselh Generau, era Generalitat e era Universitat de Lhèida, enes Pròves d'Accès ara Universitat de 2019, s'inclurirà era opcion der occitan aranés enes enonciats der examen d'Istòria, matèria obligatòria entà tot er alumnat. En aquest sens, eth Conselh Generau designarà es persones qu'amiaràn a tèrme era arrevirada ar aranés des enonciats des PAU e assumirà es despenses de traduccion ar aranés.

POLITICA

M^a Angels Ordax pren possession coma conselheira

Dempús de qu'eth passat octubre Luis Carlos Medina renuncièsse ara sua acta de conselheir per motius estrictaments personaus e professionaus, María Angels Ordax a prenut possession dera acta de conselheira deth Conselh Generau d'Aran. Ordax, qu'ei tanben era actua presidenta dera EMD de Garòs, some, ath delà, ua naua preséncia femenina ena composicion deth plen deth Conselh Generau d'Aran.



LENGUA

Era Union Europèa da lum verda ara denóncia der IEA

Era Union Europèa a admetut era peticion der Institut d'Estudis Aranès-Academia Aranèsa dera Lengua Occitana sus es incompliments der Estat Espanhòl en emparament, conservacion e promocion dera lengua occitana, aranés en Aran, a qu'obliguen es leis e es compromisi aqueridi peth Govèrn Espanhòl. S'a celebrat ua reünion damb era Comission Tecnica d'Expèrts deth Conselh de Ministres deth Conselh d'Euròpa entà avalorar er informe presentat per IEA sus es incompliments der Estat Espanhòl. Tanben i a agut ua amassada damb era directora de Politica Lingüistica dera Generalitat.



INSTITUT D'ESTUDIS ARANÈS

ER IEA PARTICIPÈC ENA REÜNION DER INTERGROP DE MINORIES TRADICIONAUS, COMUNITATS NACIONAUS E LENGÜES, ENA SEDENÇA D'ESTRASBURG DETH PARLAMENT EUROPEÜ.

Melhore era recuelhuda selectiva de residus

ETH RECICLATGE DETH PLASTIC EI ETH QUE REGISTRE UN MAJOR INCREMENT, UN 26,3%, SEQUIT DES RESIDUS ORGANICS DAMB UN 23%. ERA FRACCION QUE MENS MILHORE EI ERA RÈSTA, DAMB UN 2%

TEXT: LAURA RODRÍGUEZ

Ara demora de barrar er an damb es chifres definitives deth mes de deseme, es resultats deth servici dera recuelhuda, transpòrt e tractament des residus municipaus ena Val d'Aran a fin deth mes de noveme apòrten conclusions positives.

Des quantitats de residus arrecuelhudes selectivaments pes 5 fraccions tractades (envasi, papèr e carton, veire, rèsta e organic) resulte un increment de recuelhuda de papèr e carton en un 13'31% mès qu'er an 2017; de veire en un 6'18%; d'envasi en un 26'3%; mentres qu'era recuelhuda de residus organics a incrementat un 23% e era rèsta sonque un 2%.

Eth conselhèr de Territòri d'Aran, José Antonio Boya, a avalorat positivaments aquestes chifres, encara qu'a dit que "non cau baishar era guardia, donques qu'es resultats encara son per jos es objectius mercadi peth Conselh Generau d'Aran". Tanplan, Boya arregrais era colaboracion e er esfòrc des ciutadans que cada viatge prenen mès consciéncia dera importància de suenhar er entorn, valor de principau importància en cas dera Val de Aran, entath desenvolopament sostenible e equilibrat des desparières activitats economicas que s'amien a tèrme ena Val d'Aran.



CONSELH GENERAU D'ARAN

Tres punts d'arremassada sense còst tàs particulars

Era entrada en foncionament deth centre de recuelhuda de residus de Bèusa en Vielha e Mijaran e es melhore en çò que tanh ara gestion de residus enes auti dus punts de recuelhuda dera Val d'Aran, en Baish e Naut Aran, an contribuït de manèra fòrça importanta ena obtencion de resultats. Eth conselhèr de Territòri d'Aran, José An-

tonio Boya, arrebrebe qu'eth servici de recuelhuda en aguesti tres punts ei gratuït entàs particulars. Tanplan, en darrèr Plen deth Conselh Generau d'Aran, s'aprovèc ua ordenança reguladora a on s'a estipulat un regim sancionador entad aqueri que non acomplisquen damb es bones practiques en sistèma de gestion des lordères.

26,3%

ER INCREMENT ENA RECUELHUDA D'ENVASI E PLASTIC RESPÈCTE 2017.

5

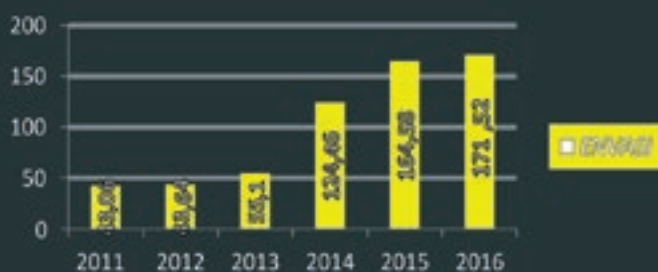
SON ES FRACCIONS TRACTADES: ENVASI, PAPÈR E CARTON, VEIRE, RÈSTA E ORGANIC

En darrèr Plen deth Conselh Generau se parlèc sus eth besonh d'incorporar un veïcul e ua equipa mès d'arremassada de lordères.

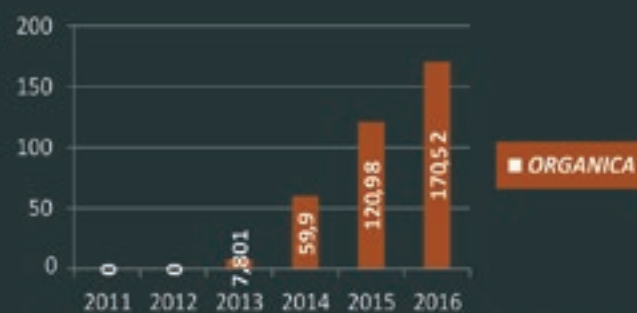
EVOLUCION DETH RECICLATGE

VAL D'ARAN

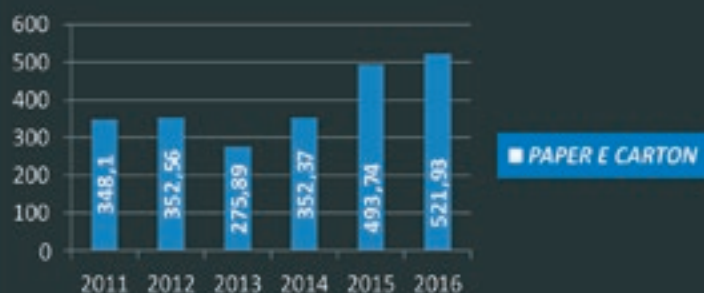
Damb er anim de milhorar era comunicacion e era transparéncia deth servici, s'actualize periodicament era informacion dera produccion dera recuelhuda selectiva en nòste territòri. Er increment progressiu e era conseqüenta milhora d'aguesti percentatges demòstren er aument dera conscienciacion ciutadana sus era importància dera conservacion deth miei ambient



En tres ans auem aumentat un 211,15% era recuelhuda d'envasi



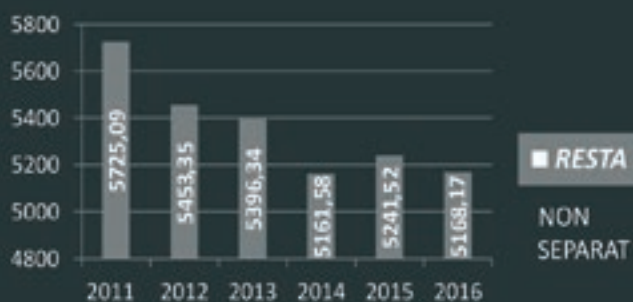
En tres ans auem aumentat un 2086,15% era recuelhuda d'organica



En tres ans auem aumentat un 89,18% era recuelhuda de papèr e carton



En tres ans auem aumentat un 20,86% era recuelhuda de veire



En tres ans auem redusit un 9,73% era recuelhuda de resta



En tres ans auem aumentat un 80,50% ena recuelhuda selectiva

MOS AJUDES A CONTUNHAR MILHORANT ? - RÈSTA + SELECTIVA= ENTORN MÈS NET !!



Conselh Generau d'Aran
d'Aran



ROMERO POLO

Inaugurat eth nau pati dera escòla Garona

AGUEST NAU PATI DISPÒSE D'UA ZÒNA DE JÒCS ENTÀS ESCOLARS ENTÀ PODER JOGAR DAMB ETH SABLE. ATH DELÀ, S'I AN BASTIT 3 TAULES DE TENNIS TAULA E 2 PORTERIES DE FOTBÒL

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Damb illusion e orgulh s'a inaugurat eth nau pati dera Escòla Garona. Aguest espaci neishec arraitz d'ua demana per part dera madeisha escòla hè 11 ans entà melhorar era zòna de jòcs entàs escolars. Pendant es darrèri dus ans, er AMPA a arremassat sòs damb diuèrses activitats, e a arrenhut lèu 30.000€ entad aguest nau espaci. D'aute biais, era Fundació Obra Social "La Caixa" tanben a participat ena melhora d'aguest endret damb 8750€. Aguest nau pati dispòse d'ua zòna de jòcs entàs escolars e tanben entà poder jugar damb eth sable. Entre es equipamanets, se i trapen 3 taules de tennis taula e 2 porteries de fotbòl.

Eth baile de Vielha e Mijaran, Juan Antonio Serrano, mostraue eth sòn arregraïment as institucions que s'an implicat, pr'amor qu'ara es escolars dera Escòla Garona an eth pati que meriten dempús de fòrça ans de reivindicacion".

Pera sua part, era presidenta dera junta der AMPA, Sara Sánchez, comentaue qu'auien "trabalhat fòrça entà arténher qu'eth pati sigue en condicions, pr'amor qu'ère en un estat deficient hè ans, e ara es nòsti alumnes pòden gaudir d'un espaci en bones condicions".

Fin finau, eth director de zòna derth Naut Pirenèu e Aran de CaixaBank, Andrés Ríos, destacaue qu'èm fòrça satisfèti damb eth resultat d'aguest nau pati. Lèu 500 escolars ja pòden gaudir d'aguest espaci, en ua accion que s'identifique pleament damb es valors dera Fundacion, e per aquerò i auem prenut part".



Lèu 500 alumnes d'era Garona" ja pòden gaudir deth nau pati

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ÒBRES D'ACONDICIONAMENT EN CARRÈRS

300.000€ d'inversion entar apraiament de carrèrs de Vielha

Dejà an finalizat es òbres enes carrèrs Montcorbison, Bergàs e Plaça dera Generalitat de Vielha. En aguest sens, er Ajuntament de Vielha e Mijaran a invertit un totau de 300.000€ en aquestes accions declarades coma "financerament sostenibles". Ues òbres qu'an consistit ena melhora der hilat de clavegueram e deth servici d'aigua potabla, que dejà se trapauen en un estat plan obsolet en aguesti carrèrs. Era darrèra intervencion finalizada, en carrèr Bergàs, siguec avalorada en 88.674,59€. Damb aguesti trabalhs de melhora en carrèr Bergàs, ua naua zòna de Vielha veirà melhorat eth servici de clavegueram e aigua potabla, en tot suenhar era salut, seguretat e comoditat des sòns vesins", afirmèc eth baile de Vielha e Mijaran, Juan Antonio Serrano.

DAMB AGUESTES ÒBRES DE MILHORA S'A AVANÇAT EN SEGURETAT, COMODITAT E ESTETICA. ES ACCIONS AN ACABAT ATH MADEISH TEMPS QU'A COMENÇAT ERA SASON MÈS IMPORTANTA ENTARA VAL: ER IUÈRN



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

MUSICA

Bona acuelhuda deth nau concèrt de Gospel en Vielha

Eth passat diuendres 7 de deseme, eth grop Charleston Gospel Voices aufric un concèrt de Gospel ena Glèisa de Mijaran. Era organizacion deth concèrt anèc a cargue der Ajuntament de Vielha e Mijaran en collaboracion damb era associacion Aran Teatre. Ua serada que fòrça aranesi e visitants aprofitèren entà gaudir d'aguesta musica arribada des Estats Units e que compde dejà damb sègles de tradicion.



LAURA RODRIGUEZ

CULTURA

17au aniversari dera Bibliotèca

Era Bibliotèca Generau de Vielha acuelhec ua sèrie d'activitats restacades damb era cultura damb motiu deth sòn 17au aniversari. Entre eres, destaquèren era presentacion deth nau libre de José Luis Muñoz, "El mokorero del Okavango", eth teatre-debat "Desigualtats", era session de libres entà créisher d'Inma Caubet e era session de condes des Pirinèus. Tanben s'amièc a tèrme eth concors de Microlelats de Twitter e eth 2au Concors de fotografia "Eth Mèn repopet".

ER AJUNTAMENT RESPON

Obras de remodelación

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Antes de la llegada del invierno, el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran ha finalizado las obras que se iniciaron durante este otoño en varias calles y plazas de Vielha. Tras la finalización de la Plaza d'Aran, nos pusimos a trabajar en otros espacios. La Calle Montcorbison fue la primera que hemos podido acabar. Se ha arreglado la red de agua potable de la calle, para adaptarla a las necesidades actuales de sus vecinos y vecinas. Además, a lo largo de la calle se ha trabajado en mejorar las aceras, que en varios puntos se han hecho más anchas para que la gente pueda caminar con más seguridad. Además, se ha asfaltado el suelo y se han vuelto a pintar las plazas de aparcamiento. Por otro lado, la Calle Bergàs también ha sido remodelada. Aquí se procedió a mejorar la red de agua potable y también el alcantarillado, que era una demanda que habían hecho los vecinos. Y, por último, hemos finalizado las obras en la Plaza de la Generalitat de Catalunya. Tras las inundaciones del año 2013, la plaza presentaba un aspecto deficiente. Se ha arreglado el muro que da hacia la confluencia de los ríos Nere y Garona, elevándolo hasta la altura del aparcamiento exterior. Así, evitaremos que haya más filtraciones de agua. También se ha instalado una valla metálica a lo largo del borde que rodea el aparcamiento, para mejorar la seguridad tanto de los vehículos como de los viandantes. Asimismo, se ha procedido a substituir el alumbrado de la plaza.

ERA CHIFRA FINAU DETH PRESSUPÒST APROVAT ENTATH 2019 EI DE 5.763.684,98€, ÇÒ QUE SUPAUSE UN 0,67% MÈS QU'ETH PRESSUPÒST DER AN 2018



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

PRESSUPÒSTI

Aprovat eth pressupòst municipau entath 2019

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a aprovèc eth pressupòst municipau de 2019, avalorat en 5.763.684,98 €, pendent era celebracion deth darrèr plen ordinari. Aguest nau pressupòst supause un augment deth 0,67% respècte ar an 2018, se ben se contemple era partida deth loguèr annau dera pista de gèu mobil, qu'ei prevista en convèni damb er Ajuntament de Barcelona que se materializarà enes pròplèus setmanes. Ena votacion, eth pressupòst a estat aprovat damb es vòts a favor des còssos d'Unitat d'Aran e de Ciutadans, mentre que Convergència Democratica Aranesa s'abstenguec.



Baqueira/Beret: er esfòrç tostemp a recompensa

20000

ESQUIAIRES VISITÈREN
BAQUEIRA PENDENT ETH
PÒNT DE DESEME

40

QUILOMÈTRES DE PISTES
ESQUIABLES ARTENHEC
BAQUEIRA ATH FINAU DETH
PÒNT DE DESEME

TOT E QU'ES CONDICIONS METEOROLOGIQUES EN PÒNT DERA PURISSIMA NON ACOMPANHÈREN, ER ESFÒRÇ DES TECNICS DERA ESTACION A HÈT POSSIBLE ER ASSOLIDATGE DE BONI RESULTATS



LAURA RODRÍGUEZ

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Eth dissabte 1 de deseme Baqueira/Beret alugaue motors en tot estrear era naua sason 2018/2019. Damb es fòrtes nheuades a principis de nove-me e era produccion de nhèu gràcies ar heired, se daurien alavetz mès de 25 quilomètres de pistes ena zòna de Baqueira. Totun, es dies que contunhèren ara dubertura de Baqueira dificultèren era produccion de nhèu, e s'aueren de redusir es quilomètres esquiabes. Uns dies que malurosaments coincidiren damb eth Pònt dera Purissima.

Totun, es responsables dera estacion, e sustot es equipes de montanha, trabalhèren intensaments maugrat es condicions meteorologiques. Ua recompensa que se tradusic en aguesti resultats: Baqueira/Beret barrèc eth

Pònt damb 40 quilomètres de pistes daurides, 25 quilomètres mès que damb es que se comencèc eth Pònt. Un gran esfòrç qu'a permetut que 20.000 esquiabes s'apropèssen as pistes de Baqueira des deth dijaus 6 de deseme enquiath dimenge 9.

Tanplan, segontes afirmave era conselhèra de Torisme deth Conselh Generau d'Aran, Anna Díaz, "es expectatives d'ocupacion toristica entara naua sason son nautes d'acòrd ara tendència des darrèri ans en matèria toristica".

En aguest sens, Baqueira/Beret preve alongar era naua sason enquia finaus d'abri.



PLEN EXTRAORDINARI

Aprovat eth nau pressupòst

Er Ajuntament deth Naut Aran aprovèc es pressupòsti deth 2019 en sòn darrèr Plen Extraordinari. Damb 6.700.000 èuros, aguest pressupòst ei eth mès naut aprovat per aguest govèrn. Ua quantitat que represente un augment de 13% respècte er an anterior. Ath delà, se crearàn tres naues places de trabalh en Consistòri. Tanplan, s'arribèc ar acòrd de demanar ara Generalitat era autorizacion dera venta de tres parcelles plaçades en Gessa, Arties e Baqueira. Er objectiu ei dedicar es ingressi d'aguestes ventes ath bastiment d'ua naua residència tara tresaua edat en Naut Aran.



LAURA RODRÍGUEZ

EN MATÈRIA D'URBANISME, ETH PLEN TANBEN A APROVAT DE FORMA PROVISIONAU ETH PROJÈCTE D'AMPLIAMENT DETH TALHÈR PLAÇAT EN CÒTA 1800 DE BAQUEIRA/BERET



Eth petit temple se trapaue jos un mètre de tèrra.



LAURA RODRÍGUEZ PALACÍN

Descorbida ua capèla preromanica ena tuta

ERA SOALA DE CASTERÀS SIGUEC ENA EPÒCA MEDIEVAU UN PUNT ESTRATEGIC ENTÀ CONTROLAR ETH PAS D'ENEMICS

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ PALACÍN

Es trabalhs de neteja e consolidacion des runes deth castèth medievau dera Soala de Casteràs, en Bossòst, an permetut era descorbida d'ua anciana capèla, possiblaments preromanica, dejós dera tuta. Eth petit temple se trapaue jos un mètre de tèrra. Era accion arqueologica a trèt ara lutz era basa dera planta, damb un absida, ua entrada e era plataforma d'un autar. Ath delà, ath costat se tròben les rèstes d'un mur perimetrau. Aguest temple s'aurie dedicat a Santa Eulària. Es trabalhs, avaloradi en 12.000 èuros,

se promoigueren peth Ajuntament de Bossòst, dempús d'ua primèra fasa de neteja e delimitacion deth castèth. Aquesta naua fasa a arrecebut ua subvencion dera Deputacion de Lhèida. Un des projèctes mès ambiciosi deth municipi entà recuperar e méter en valor eth sòn arric auviatge istoric. Era capèla de Santa Eulària ei classificada coma Ben d'Interès Nacionau.



ER AJUNTAMENT RESPON

Balanç d'un an intens

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



En sentit rebrembe des maluroses pèrtes personaus succedides enguan, que voi referenciar en primèr lòc, aguest 2018 ei devengut un an dificil e intens ath temps. Er Ajuntament s'a vist estacat per un nau plan economic e financèr, motivat pera despena de mès de 200.000 èuros entà hèr front a ua indemnizacion patrimoniau des ans 90. A despièch des dificultats, eth Consistòri a assomit era sua responsabilitat entà renauir ua part importanta der hilat de distribucion der aigua, damb naues canalizacions e claus de seccionament, e eth condicionament, sanejament e drenatge des equipaments qu'acuelhen es deposits municipaus. Tanben a amiat a tèrme òbres de manteniment des piscines municipaus, deth cauhatge dera Zòna Esportiva e der accès e façada deth Magazèm Municipau. Ath delà, s'a aprariat eth camin dera Lana. En aguest 2018, auem desvolopat eth projècte restacat damb era natura e era espiritualitat coma ua forma d'aquerir benèster e dinamizar eth pòble. Auem enlumenat era Soala de Casteràs, a on ua intervencion arqueologica a descorbit era antiga ermita de Santa Eulària. Ath delà, s'an podut adaptar es normes urbanistiques de Sorieus ara realitat industriau preexistentia entà installar ua fabrica de bièra artesanau.

ESPÒRT

6 quilomètres ena San Silvestre d'enguan

Era 12^a edicion dera corsa populara de San Silvestre de Bossòst, qu'aurà lòc eth dia 31 de deseme tàs 16.00 ores, compdarà damb un recorregut de 6 quilomètres. Era gessuda e era arribada auràn lòc en pònt de Bossòst e er itinerari se desvoloparà pes carrèrs e camins deth pòble. Tanplan, i aurà ua chicolatada finau.

NAUETATS

Inaugurada era fabrica de bièra "REFU"

Eth projècte de bièra artesanau REFU a daurit es pòrtes dera sua naua fabrica, plaçada en Sorieus. E ac a hèt en un acte inaugurau a on non a mancat bièra artesanau e bon minjar entà maridar aquestes creacions a basa de lupol e malta. Tanplan, era cerveseria REFU a celebrat eth sòn 8au anniversari.



N-230

Mès seguretat ena N-230

Er Ajuntament de Les dejà a tramitat toti es documents de besonh entara installacion de pannèus de reduccion generica de velocitat entàs veïculs pesats en pas dera N-230 per Les. Eth consistòri, qu'hè 2 ans que realizèc aguesta demana, tanben a demanat ajudes ara subdelegacion deth Govèrn de Lhèida entà amiar a tèrme milhores ena carretèra e auançar en seguretat.



LAURA RODRÍGUEZ

REGENERACION URBANA

100.000 € tà apraiar carrèrs

Eth plan de regeneracion urbana de Les, que compde damb un pressupòst de 100.000 èuros, auance avientament. En aguest sens, es accions que s'estàn amiant a tèrme son era actualizacion des servicis de recuelhuda d'aigua, en subministrament d'aigua e gas e eth soterrament de subministrament electric. S'es condicions meteorologiques ac permeten, se demore qu'en primavera ja se pogue procedir ara darrèra fasa deth plan, qu'ei er engodronat des carrèrs afectadi, coma eth dera Lòsa o er Irissa.

S'a previst ajardinar era Plaça entà incrementar era sua seguretat.



LAURA RODRÍGUEZ

Era plaça der Ajuntament de Les se remodelarà

ES ÒBRES, QUE COMENÇARÀN DEMPÚS DE NADAU, MILHORARÀN ERA FONCIONALITAT E SEGURETAT DERA PLAÇA DER AJUNTAMENT DE LES

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Ei un des punts mèns neuralgics de Les, e per aquerò er Ajuntament deth municipi a decidit hèr reformes ena Plaça der Ajuntament, en tot auançar en foncionalitat e seguretat.

En aguest sens, se vò reformar era sua pavimentacion e engodronat, en tot suenhar de qu'age un madeish nivèu e en tot evitar es barrèrs arquitectoniques. Ua auta des accions de milhora serà era armonizacion des sistèms luminics dera Plaça damb eth nau airau dera Passarèlla.

Entà milhorar era seguratat des

mainatges e era gent grana, s'ajardinarà er espaci.

Tanplan, eth pressupòst d'aguestes accions virarà en torn as 75.000 èuros.

Es òbres dera Plaça dejà son licitades e se demore que comencen dempús des hèstes de Nadal. S'es condicions meteorologiques ac permeten, abantes dera primavera ja se poirien auer finalizat aguestes accions de milhora.

Er isard e era hònt, punts de referència en Les, non se botjaràn.




Acolimp
24h
629 360 164
693 982 313
acolimp@hotmail.com

- Desatascos y limpieza
- Fosas sépticas
- Inspección t.v.
- Obras y servicios de alcantarillado



Termas
Baronia de Les
Val d'Aran

*Circuit Termal d'aigua
MineroMedicinal.
Caviar Cosmètic Facial.
Benestar i Belleza*



Segueix-nos i
consulta
promocions:



T. +34 973 64 8717 / M.+34 633 233 354
info@termasbaroniadeles.com
www.termasbaroniadeles.com

Aran Me Fecit: art sacre aranés

ERA EXPOSICION "ARAN ME FECIT", PLAÇADA ENA GLÈISA DE SANT JOAN D'ARTIES, MÒSTRE PER PRUMÈR VIATGE ERA PLANIMETRIA, FOTOGRAFIES E DOCUMENTACION SUS 42 GLÈISES E CAPÈLES ARANESES

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ PALACÍN

Dejà s'a inaugurat era exposicion d'art sacre aranés "Aran Me Fecit" ena glèisa de Sant Joan d'Arties. Era sua organizacion a anat a cargue deth Conselh Generau, amassa damb er Avescat d'Urgelh, Musèu Val d'Aran, era Escòla Superiora d'Arquitectura dera URV e era Escòla Superiora d'Arquitectura dera UIC. Per prumèr viatge, en Aran Me Fecit, s'i exposen era planimetria, fotografies e documentacion sus 42 glèises e capèles araneses. Ua polida recompensa a un gran trabalh que s'a alongat pendent bèri ans.

Es glèises araneses, fòrça d'eres d'origina romanica, son documents vius dera istòria e d'ues techniques arquitectoniques e artistiques emplegadas des deth sègle XI. Gràcies ar escanèr làser terrèstre, s'a pogut auançar en aguest projècte innovador e conéisher mès era istòria dera Val d'Aran. Tanplan, era importància deth trabalh se complècte damb era edicion d'un libre, que se pòt aquerir en Musèu dera Val d'Aran en Vielha e en Sant Joan d'Arties. Aquiu se mostrarà er estat actuau de tot aguest auviatge damb articles de referéncia. En çò que tanh ara exposicion, se poderà visitar enquiath 27 d'abriu deth pròplèu an, de deluns a dissabte de 17.00 a 20.00 ores ena glèisa de Sant Joan d'Arties.



Era majoria des glèises dera Val d'Aran son d'origina romanica

LAURA RODRÍGUEZ PALACÍN



Un dissabte ath mes, entre 10 e 12 personas se trapen en Archiu

LAURA RODRÍGUEZ PALACÍN

ARCHIU GENERAU D'ARAN

Nèish eth Club de Lectura de Documents Antics d'Aran

Eth Club de Lectura de Documents Antics dera Val d'Aran ei dejà ua realitat dempús der exit qu'auèc eth talhèr de lectura de documents antics amiat a tèrme en passat junh en Archiu Generau. D'aguesta forma, es components d'aguest caracteristic Club s'amassen un dissabte ath mes en Archiu Generau d'Aran, coordinadi pera directora Mari Pau Gómez, entà liéger e trabalhar bèri des documents depausadi. Es tèxtes qu'ara se trabalhen formen part deth hons patrimoniau Çò de Sebastian

TOT COMENCÈC GRÀCIES A UN TALHÈR QUE S'ORGANIZÈC PENDENT ETH PASSAT MES DE JUNH, DAMB MOTIU DETH DIA INTERCIONAL DES ARCHIUS

e Marionha de Vilac. Ath delà, es membres deth Club vòlen publicar un article en pròplèu numèro dera revista "Tèrra Aranesa" dera Fondacion deth Musèu Etnologic dera Val d'Aran.



www.vielhacomputer.com
ventas@vielhacomputer.com

WI FI PIRINEUS
WI FI BAQUERIA



Internet y Wifi para
Comunidades y Hoteles



Sistemas de Seguridad,
monitores y cámaras



TPV y Software para
Hosteleria y Comercio



Reparación
Móviles



Portátiles y
Ordenadores



#AgendaNadau

ESPÒRT ENTÀ ACABAR ER AN

6 quilomètres ena 12au Sant Silvestre

Entath pòble de Bossòst non i a milhor forma d'acabar er an: còrrer pes carrèrs de Bossòst en un envejable ambient hestiu e alegre. Damb amics, en familha o en solitari, era San Silvestre acuelh a toti es participaires que se i volguen animar. Era nauetat d'aguesta 12au edicion ei qu'eth recorregut s'amplie 1 quilomètre mès, ei a díder, era naua San Silvestre passarà a auer un totau de 6 quilomètres. Eth tret de gessuda serà en Pònt de Bossòst, punt que tanben serà eth d'arribada. Aguesta corsa populara, que non poirie èster possible sense es voluntaris, se celebrarà eth dia 31 tàs 16 ores. Eth prètze dera inscripcion ei de 10 èuros e se pòden formalizar enes planes web www.bossost.es e www.inscripcions.cat. Ath finau dera corsa s'aufrirà ua chicolatada entà toti.

**ERA RECUELHUDA
DES DORSAUS
SERÀ ETH
MADEISH DIA
31 DE DESEME,
ENQUIAS 14
ORES ENA SALA
POLIVALENTA**



LAURA RODRIGUEZ PALACIN

TRADICIONS

Cavaucada de reis en Vielha

Eth dissabte 5 de gèr i a ua cita ara que cap mainatge non i pòt mancar: era cavaucada de reis de Vielha, a compdar des 18 ores. Es majestats d'Orient gesseràn de Gausac e recorren eth centre de Vielha en tot arribar ara plaça dera Glèisa. Un viatge aqui, Melchor mos aufrirà un discors entà toti. Vos auetz portat ben pendent er an?

AGENDA DE NADAU DE LES

Activitats de Nadau en Les

Eth municipi de Les a planificat fòrça activitats entath Nadau. Destaquen eth concèrt de Nadau dera corau 4 sons deth 21 de deseme o era crema dera soca de Nadau eth dia 24. Eth dia 30 de deseme, se i amiaràn a tèrme 3 projeccions ena Sala d'Actes: "South Lines", ua pelicula d'Aymar Navarro, "¿Por qué hacemos esto?", de Carlos Llerandi e Alexis Ferrera e un reportatge d'ua expedicion de Nacho Sacau en Nepal. Tanpòc cau desbrembar-se d'era hèsta de fin d'an ena Sala Polivalenta de Les e dera cavaucada des reis eth dia 5 de gèr.

Oftalmología Aran

Dr. Alejandro Filloy Rius

Oftalmología general y especialidades

Cataratas / Retina y mácula / Glaucoma / Oftalmología infantil / Servicio de urgencias

Pl. Pas d'Arró, 1º 3ª - VIELHA - Val d'Aran (Lleida) - Visitas concertadas al 683 117 329 / www.ofthalmologiaaran.com

ERA BRUISHA



SIDREIA SORGIÑA

ERA BRUISHA SAGARDOTEIGA

C/ MARREC, 18 25530 VIELHA - VAL D'ARAN (LLEIDA)
973 642 976

RESTAURANT DENIA

- MENÚ CASERO
- MENÚ DE TAPAS
- PLATOS COMBINADOS
- ESPECIALIDAD PAELLA
- TERRAZA



PASEO DUQUE DE DENIA, Nº41
TLF. (0034) 973 648 240
BOSSÒST - VAL D'ARAN

Tapisseria Sant Jordi
Tendals Sant Jordi
Tendals de disseny i alta tecnologia

Cortines Sant Jordi 973 249 950

Especialitats

- Cortinatges
- Cobrellits
- Entapissats (parets, sofàs...)

- Enmoquetats i altres components
- Empaperament de parets

Divisions

- Hostaleria
- Llar
- Oficines

Taller de disseny

- Confecció i instal·lació pròpia.

C/ Penedès, 87

Balàfia (Lleida)

www.cortinessantjordí.com

#AgendaNadau



Er unic requisit que se demane ei qu'es mainatges sàpien nadar

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

Arqueologia subaquatica

AGUESTA ACTIVITAT INNOVADORA EI TANT DIDACTICA COMA LUDICA

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Pendent es dies 28 e 29 de deseme, es mainatges d'entre 7 e 14 ans podèran assistir a ua naua activitat didactica que s'amiarà a tèrme en Palai de Gèu de Vielha. Se tracte d'ua activitat d'arqueologia subaquatica nomenada "Uluburun: un naufragi ena pisci-

na". Es participaires poderàn rescatar pèces arqueologiquas en tot aprèner sus arqueologia. I aurà dues sessions per dia: peth maitin, d'11:00 a 13:00 e pera tarde des 17:00 as 19:00. Era entrada ei gratuïta damb er abonament, mès cau reservar plaça.



Artios

EMD ARTIES

TRADICIONS

Hèsta deth solstici d'iuèrn

Eth pòble d'Arties celèbre un an mes era sua particulara hèsta deth solstici d'iuèrn. Es vesins se trapan ena Plaça Urtau entà amiar a tèrme era tradicionau "Crèma de desirs". Un acte que tanben vò rememorar 'Eth Taro', era hèsta de solstici d'ostiu d'Arties que dejà forme part der Auviatge Imateriau dera Umarnitat dera UNESCO. Era hèsta deth solstici d'iuèrn aumplís tota era plaça de lum calor e illusion.



La Perruqueria
Saló de Bellesa
Dona Home

Pas d'Arró, 29
Tel. 973 64 14 15
25530 VIELHA

Pietat, 4
Tel. 973 64 81 45
25550 BOSSÒT



Restaurant Boixetes de Cal Manel

Carretera N-230. Km 170
Eth Pont d'Arròs (CP 25537)
VAL d'Aran (Lleida)
Tel. (0034) 973641168
Facebook Boixetes de Cal Manel

Cocina Occitana y Catalana



TENEA
RESIDENCIAL

NUEVA PROMOCIÓN

27 VIVIENDAS
EN EL CASCO ANTIGUO DE VIELHA
(VAL D'ARAN)

VIVIENDAS DE 2, 3 Y 4 HABITACIONES
Y DÚPLEX

Información o reservas:

973 64 11 64
www.gesvalinmobiliaria.com

Promueve:



Comercializa:



«M'inspiri damb eth còs uman e es sentiments»

Coma t'inspires? Quan ei ua pèça mia, que non ei d'encomana, m'inspiri en còs uman, sigue òme o hemna. Trabalhi damb eth sentiment qu'è en un moment determinat. S'ei quauquarren d'amistat, escuelhi es mans. Quan ei ua encomana, me i fixi en com s'expressen es persones que m'ac demanen e m'informi e documenti sus er ahèr entà bastir ua escultura d'acòrd a lo que vòlen.

Quini son es materiaus que mès te shaute trabalhar? Era husta e era pèira. Eth professor que coneishí en talhèr de pèira me diguec que se me shauten aqueri dus materiaus, qu'agarrèsse husta, pr'amor que se començaue damb pèira, non tornarie tara husta. E auec arrason: tà trabalhar era husta cau auer mès paciència, cau trabalhar damb es mans.

Quina ei era escultura mès importanta qu'as hèt? Eth monument as mòrts, plaçat en Izaourt, un pòble ath costat de Saint Bertrand de Comminges. Ei un aumenatge as mòrts e ath madeish temps un aumenatge ara figura dera hemna lutadora.

A on exposes es tues òbres? Cerqui sales e gèries a on pogue èster interessant d'exposar es mies òbres. Preferisqui hèr pògues exposicions,



LAURA RODRÍGUEZ

GLÒRIA CORONAS ENTREVISTA

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ PALACÍN

Neishuda en Gausac, Glòria Coronas descorbic era sua passion pera escultura quan se trapaue estudiant restauracion de papèr. Era husta e era pèira desvelhèren era sua curiositat. E ua des pròves qu'ac demòstren ei casa sua: un musèu d'escultures non apte entàs qu'an pòga imaginacion e pòc sentit der art e dera beresa.

mès que siguen en lòcs remercables.

Ua des tues darrères òbres siguec eth bust de Mossèn Amiel, plaçat en Garòs. Òc. M'hèc molt de gòi trabalhar-la pr'amor qu'a Mossèn Amiel le coneishi des d'hè temps. Consideri qu'ei molt bona persona. M'escriuec ua carta d'arregraiment pera escultura que m'hèc fòrça illusion. Quauquarren que m'a agradat fòrça ei que Mn

Amiel a pogut veir en vida eth sòn bust e er aumenatge a tota era sua trajectòria.

Quina ei era tua pèça favorita? Ei ua nomentada "Es Amants", que re-presente es còssi d'ua parelha que se trapaue en una hèsta. Aquesta parelha se relacionaue d'una manèra que me cridèc era atencion, e non dobtè en representar aqueth moment.



www.cudos-consultors.com

Juridic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32